

SENCOR®

SWK 7200WH
SWK 7201BK



VÍZFORRALÓ

Az eredeti útmutató fordítása

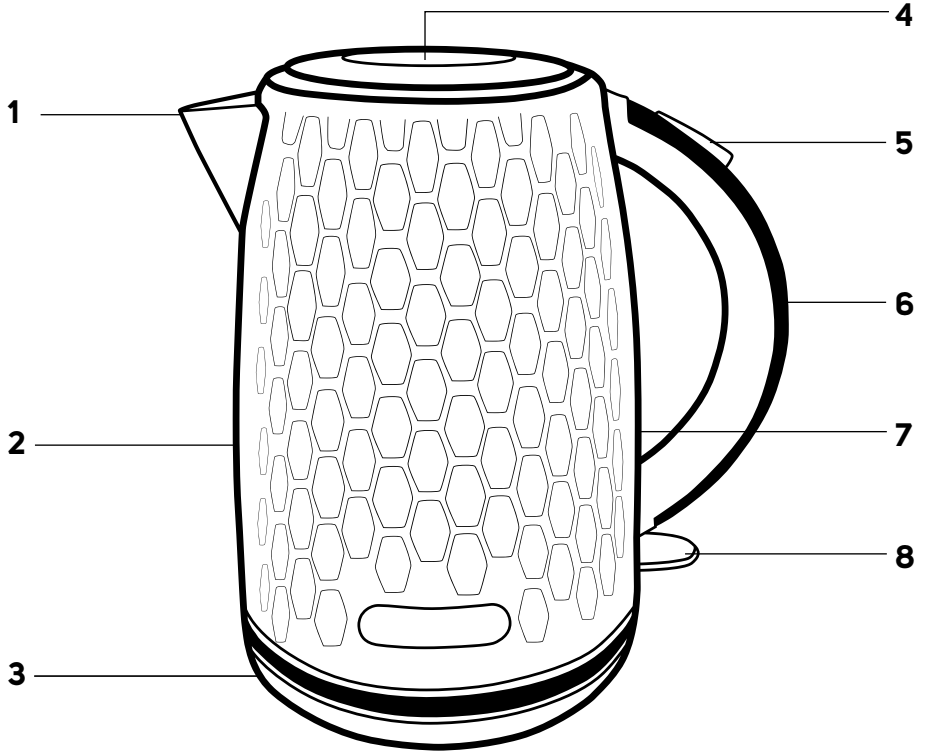


SENCOR®

**SWK 7200WH
SWK 7201BK**



A



EN**DESCRIPTION OF THE APPLIANCE**

- A1** Spout with a removable filter inside
- A2** Kettle body
- A3** Base with a central connector
- A4** Lid
- A5** Open lid button
- A6** Handle
- A7** Water level mark
- A8** Off toggle switch (I/O) power indicator light

SK**POPIS SPOTREBIČA**

- A1** Výlevka s vyberateľným filtrom vnútri
- A2** Telo kanvice
- A3** Podstavec so stredovým konektorom
- A4** Veko
- A5** Tlačidlo na otvorenie veka
- A6** Rukoväť
- A7** Vodoznak
- A8** Prepínač zapnutia/vypnutia (I/O) so svetelnou indikáciou prevádzky

PL**OPIS URZĄDZENIA**

- A1** Lejek z wymiowanym filtrem w środku
- A2** Korpus czajnika
- A3** Podstawa z centralnym złączem
- A4** Pokrywa
- A5** Przycisk otwierania pokrywy
- A6** Uchwyt
- A7** Wskaźnik poziomu wody
- A8** Przełącznik włączenia/wyłączenia (I/O) z sygnalizacją świetlną pracy

HR**OPIS UREĐAJA**

- A1** Grlić s odvojivim filtrom
- A2** Kućište kuhala
- A3** Postolje sa središnjim priključkom
- A4** Poklopac
- A5** Tipka za otvaranje poklopa
- A6** Ručka
- A7** Oznaka razine vode
- A8** Prekidač za uključivanje/isključivanje (I/O) sa svjetlosnim indikatorom uključenosti

CZ**POPIS SPOTŘEBIČE**

- A1** Výlevka s vyjímatelným filtrem uvnitř
- A2** Tělo konvice
- A3** Podstavec se středovým konektorem
- A4** Víko
- A5** Tlačítko pro otevření víka
- A6** Rukojeť
- A7** Vodoznak
- A8** Přepínač zapnutí/vypnutí (I/O) se světelnou indikací provozu

HU**A KÉSZÜLÉK RÉSZEI**

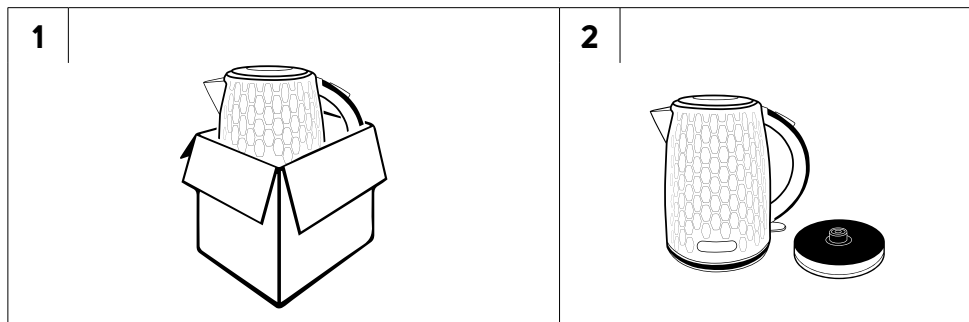
- A1** Kiöntő cső, kivehető szűrővel
- A2** Kanna
- A3** Talp, középcsatlakozóval
- A4** Fedél
- A5** Fedélnyitó gomb
- A6** Fogantyú
- A7** Vízszintjelző
- A8** Be/ki kapcsoló (I/O), működésjelző lámpával

RU**ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА**

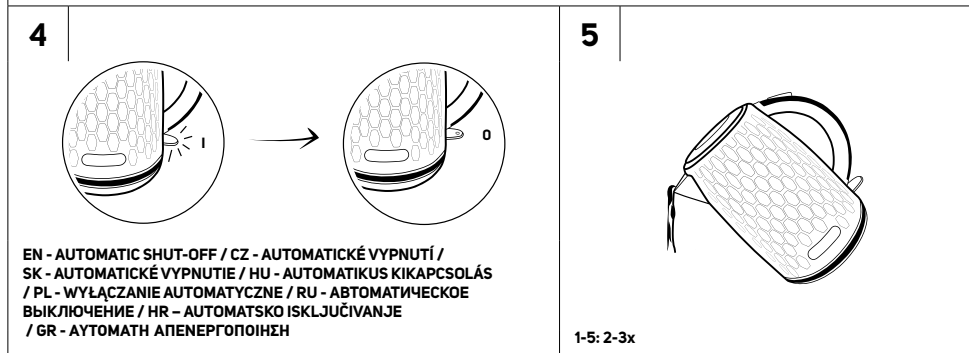
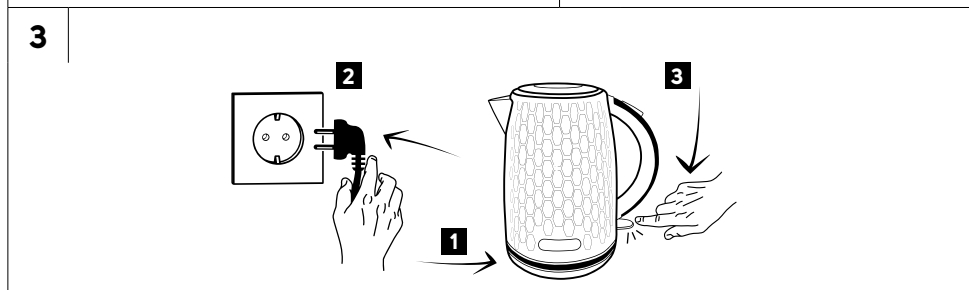
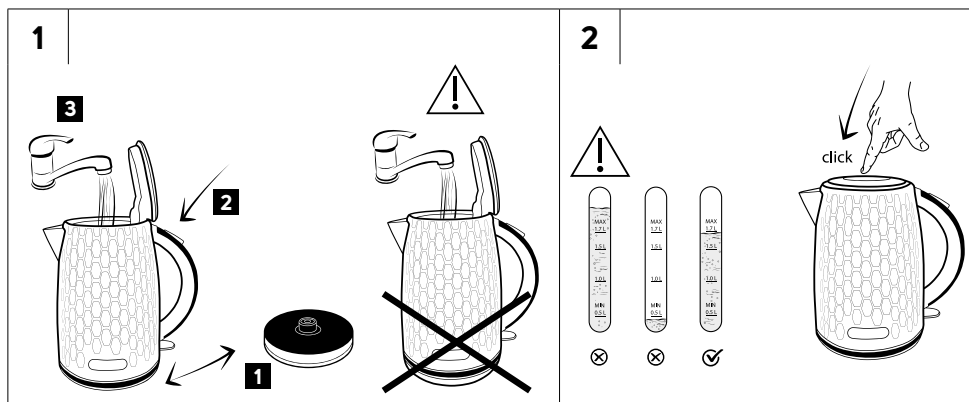
- A1** Носик со съёмным внутренним фильтром
- A2** Корпус чайника
- A3** Подставка с центральным разъёмом
- A4** Крышка
- A5** Кнопка открытия крышки
- A6** Ручка
- A7** Указатель уровня воды
- A8** Переключатель включения/выключения (I/O) со световой индикацией работы

GR**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

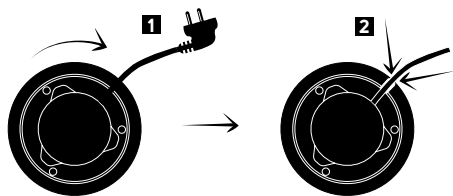
- A1** Στόμιο με αφαιρούμενο φίλτρο στο εσωτερικό
- A2** Σώμα βραστήρα
- A3** Βάση με κεντρικό σύνδεσμο
- A4** Καπάκι
- A5** Κομπι για το άνοιγμα του καπακιού
- A6** Λαβή
- A7** Ένδειξη στάθμης νερού
- A8** Ενδεικτική λυχνία ισχύος διακόπτη εναλλαγής Off (I/O)



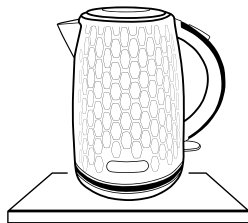
EN - BEFORE FIRST USE / CZ - PŘED PRVNÍM POUŽITÍM / SK - PRED PRVÝM POUŽITÍM / HU - AZ ELSŐ HASZNÁLTATBA VÉTEL ELŐTT
 / PL - PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO EKSPLOATACJI / RU - ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ / HR - PRIJE PRVE UPOTREBE
 / GR - ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ



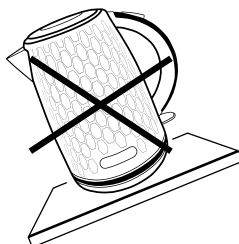
1



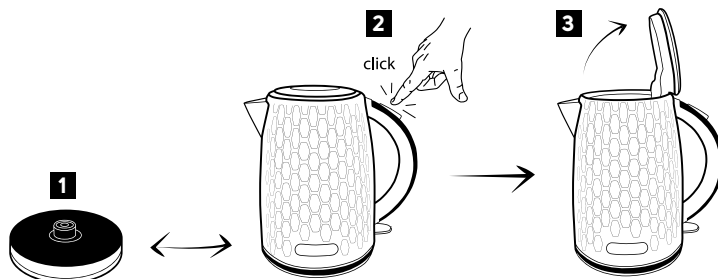
2



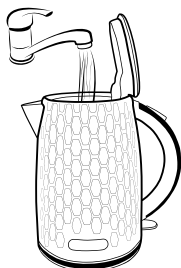
3



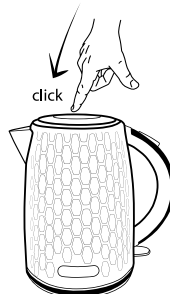
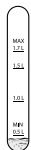
4



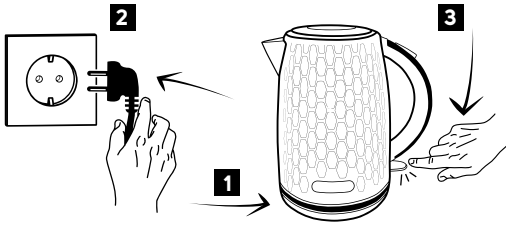
5



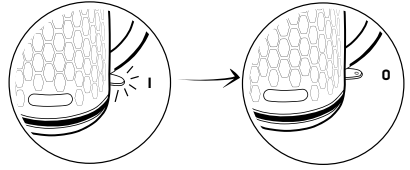
6



7



8

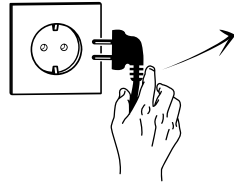


EN - AUTOMATIC SHUT-OFF / CZ - AUTOMATICKÉ
VYPNUTÍ / SK - AUTOMATICKÉ VYPNUTIE /
HU - AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS / PL - WYŁĄCZANIE
AUTOMATYCZNE / RU - АВТОМАТИЧЕСКОЕ
ВЫКЛЮЧЕНИЕ / HR - AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE
/ GR - ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

9



10



EN - PREMATURE KETTLE SHUT OFF / CZ - PŘEDČASNÉ VYPNUTÍ KONVICE / SK - PREDČASNÉ VYPNUTIE KANVICE / HU - A VÍZFORRALÓ
KORÁBBI KIKAPCSOLÁSA / PL - WCZEŚNIEJSZE WYŁĄCZENIE CZAJNIKA / RU - ПРЕЖДЕВРЕМЕННОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА /
HR - PRIJEVREMENO ISKLJUČIVANJE KUHALA / GR - ΠΡΟΩΡΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

1



Fontos biztonsági előírások

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

- A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
- A termék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.
- A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
- A készüléket és a hálózati vezetékét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
- A sérült hálózati vezetékét csak szakszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki. Ellenkező esetben áramütés érheti. A készüléket sérült hálózati vezetékkel használni tilos.
- A készülék csak háztartásokban használható. A készülék nem kereskedelmi célokra, a következő helyeken is használható:
 - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
 - mezőgazdasági üzemek;
 - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái;

- turistaszállások, és egyéb jellegű szállások.
- A vízforralót és a talpat vízbe, vagy más folyadékba mártani, vagy folyóvíz alatt elmosni tilos!
- Ha a vízforralóban túl sok a víz, akkor a forrásban lévő víz kifröccsenhet.



FIGYELMEZTETÉS!

Ha a kannában a víz forr, akkor a fedelet ne nyissa ki.

- A kannát csak a mellékelt talphoz csatlakoztassa. A talpat más készülékekhez használni tilos.



FIGYELMEZTETÉS!

A kanna talpról való leemelése előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket lekapcsolta-e.



FIGYELMEZTETÉS!

Előzze meg a csatlakozódugó vízzel való leöntését.

- A kanna belső részét meleg vízzel öblítse ki. Tartsa be a Tisztítás és karbantartás fejezetben leírtakat.



FIGYELMEZTETÉS!

A helytelen használat személyi sérülésekhez vezethet.

- A fűtőtest feletti felület a használat után forró. Ne fogja meg a forró felületeket.

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A használatba vétel előtt a hálózati vezetékét teljes hosszában tekerje szét. A hálózati vezeték nem lóghat le az asztalról, és nem érhet hozzá forró vagy éles tárgyakhoz.
- A vízforralót csak szabályszerűen leföldelt aljzathoz csatlakoztassa.
- A vízforralót ne helyezze le ablakpárkányra, illetve nem stabil felületre. A készüléket csak stabil, vízszintes és tiszta felületre állítsa fel.
- A készüléket ne tegye forró helyre (nyílt láng vagy más hőforrások közelébe), illetve gáz- vagy elektromos tűzhelyre.

- A vízforralót fürdőkád, zuhanyozó, vagy medence közelében ne használja.
- A készüléket szabadban és nedves környezetben ne használja.
- Használat közben a kanna körül legyen elegendő szabad hely a levegő szabad áramlásához. A készüléket használat közben, vagy amikor a készülékben víz van, illetve ha a készülék meleg, továbbá, ha a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva letakarni tilos.
- A vízforralóban kizárólag csak tiszta ivóvizet szabad melegíteni vagy forralni. A készüléket más folyadékok és élelmiszerek felmelegítéséhez és készítéséhez használni tilos.
- Amíg a vízforraló a talpon található, abba vizet tölteni tilos! A víz betöltése előtt a kannát emelje le a talpról. A kannába töltsön vizet legalább a minimum jelig, de a maximum jelnél több víz nem lehet a kannában.
- A vízforraló bekapcsolása előtt ellenőrizze le a fedél megfelelő bezárását.
- A vízforralót víz nélkül ne kapcsolja be! A vízforraló helytelen használata a készülék élettartamának a lerövidülését okozhatja. A készülék automatikusan lekapcsol, ha azt víz nélkül kapcsolja be.
- A kannát kizárólag csak a fogantyújánál megfogva emelje fel és mozgassa.
- Amikor a készülékben forr a víz, a fedelet ne vegye le.
- A víz kiöntése során legyen óvatos, a kifröccsenő forró víz vagy a kiáramló gőz égési sérülést okozhat.
- Friss víz betöltése előtt a kannában lévő vizet öntse ki.
- A forró vízforralóba ne töltsön jéghideg vizet.
- A készülék tisztítása és áthelyezése előtt, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, vagy azt felügyelet nélkül hagyja, akkor kapcsolja le a készüléket és a hálózati vezetékét is húzza ki az elektromos aljzatból.
- A hálózati csatlakozódugót tilos vezeték nélkül fogva kihúzni a falı aljzatból, a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. Ellenkező esetben a vezeték vagy az aljzat megsérülhet.
- Ne próbálja megjavítani a meghibásodott vízforralót, illetve azon ne hajtsön végre átalakításokat, ellenkező esetben áramütés érheti. A készülék minden javítását bizza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék illetéktelen megbontása esetén a termékhiba felelısség és a garancia megszűnik.

HU

Vízforraló

Használati útmutató

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét. Hisszük azt, hogy megelégedéssel fogja használni a termékünket!
- A készülék első használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá.
- Legalább a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

TÜLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM, VÍZ NÉLKÜLI BEKAPCSOLÁS ESETÉN

- Ha a vízforralót véletlenül víz nélkül, vagy kevés vízzel kapcsolja be, akkor rövid idő múlva a készülék automatikusan lekapcsol. A vízforralót csak néhány perces szünet után, a fűtőtestet tartalmazó fenék megfelelő lehűlését követően lehet ismétellen bekapcsolni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Minden használat után a kannából öntse ki az összes vizet.
- A tisztítás megkezdése előtt a készülék hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból, és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A tisztításhoz kopotató és karcoló anyagokat, oldószereket stb. tartalmazó tisztítóanyagokat használni tilos. Ezek a készülék felületén és alkotórészeiben maradóanodó sérüléseket okozhatnak. A készülék tartozékait nem lehet mosogatógépből elmosogatni!



Figyelmeztetés!

A készüléket, a hálózati vezetékét és a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba mártani tilos, ellenkező esetben áramütés érheti.

- A készülék külső felületét enyhén benedvesített puha és tiszta ruhával törölje meg, majd törölje szárazra. A kanna alsó felét csak száraz ruhával törölje meg, hogy ne kerüljön víz a középcsatlakozóba.
- A talpat kizárólag csak száraz ruhával szabad megtörölni.

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

- A kivethető szűrő felfogja a forró vízben keletkező vízkövet (az nem jut a forró italba). A szűrőt rendszeresen tisztítsa meg folyó tiszta víz alatt (puha műanyag kefe segítségével), vagy néhány órára tegye ecetes vízbe (ajánlott higítási arány 1:2). Az ecetes oldatot tiszta vízzel alaposan öblítse le a szűrőről.

A VÍZKÖLERAKODÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA

- A vízforraló használati gyakoriságától függően a vízforralóban lerakódott vízkövet rendszeresen távolítsa el, ellenkező esetben a vízkő ronjtja a készülék hatékonyságát és lerövidíti a készülék élettartamát is. Normál használat esetén (naponta 3-5-ször), az alábbiak szerint a javasoljuk a vízforraló tisztítását:
 - havonta 1-szer, ha a csapvíz nagyon kemény;
 - két-három havonta 1-szer, ha a csapvíz közepesen kemény (vagy lágy).
- A vízkő eltávolításához használjon:
 - 8%-os (világos) háztartási ecetet. A kannába töltsön ecetes vizet (víz és az ecet ajánlott keverési aránya 1:1). Az ecetes oldatot forralja fel és hagyja a kannában 2 órán keresztül. A kannából öntse ki az ecetes vizet, és az újbóli használatba vétel előtt a vízforralóban forraljon 4-szer vagy 5-ször tiszta vizet.

- citromsavat. A vízforralóba öntsön 1 literet, majd forralja fel. A felforralt vízbe tegyen 30 g citromsavat, keverje össze és hagyja a vízforralóban kb. 30 percig. A kannából öntse ki az ecetes vizet, és az újbóli használatba vétel előtt a vízforralóban forraljon 4-szer vagy 5-ször tiszta vizet

TÁROLÁS

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a hálózati vezetékét húzza ki az elektromos aljzatból, a kanna tartalmát öntse ki és várja meg a készülék teljes lehűlését.
- A készüléket tisztítsa meg (lásd a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezettel).
- A lehűlt és megfűtött készüléket száraz és tiszta helyen, gyerekektől és háziállatoktól elzárva tárolja. A készüléket ne tegye ki extrém hőmérsékletek hatásának.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség.....	220–240 V
Névleges frekvencia.....	50–60 Hz
Névleges teljesítményfelvétel.....	1850–2200 W
Maximális kapacitás.....	1,7 l

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

A termékek folyamatos fejlesztése miatt a jelen használati útmutatóban található termékre elérhető a megvásárolt termék kivételével. A műszaki változtatások joga fenntartva.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÁS

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kíséző dokumentációban arra hívja fel a figyelmét, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható a háztartási hulladék közé.

A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrahasznosításhoz a terméket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználdott termék az üzletben is leadható. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő módon történő ártalmatlanítása esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országában működő vállalkozások részére
Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés az Európai Unió országán kívül
Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.

